

## 2-IN-1-SCHLEIFSTEIN / 2-IN-1 SHARPENING STONE / PIERRE D'AFFUTAGE 2 EN 1

DE AT BE CH

**2-IN-1-SCHLEIFSTEIN**  
Bedienungsanleitung

GB IE

**2-IN-1 SHARPENING  
STONE**  
User manual

FR BE

**PIERRE D'AFFUTAGE  
2 EN 1**  
Manuel d'utilisation

NL BE

**2-IN-1 SCHUURSTEEN**  
Gebruikershandleiding

PL

**KAMIEN DO  
SZLIFOWANIA 2 W 1**  
Instrukcja obsługi

CZ

**BRUSNÝ KÁMEN 2 V 1**  
Návod k použití

SK

**BRÚSNY KAMEŇ 2 V 1**  
Používateľská príručka

ES

**PIEDRA DE AFILAR 2 EN 1**  
Manual del usuario

PT

**PEDRA DE AMOLAR  
2 EM 1**  
Manual de utilização

DK

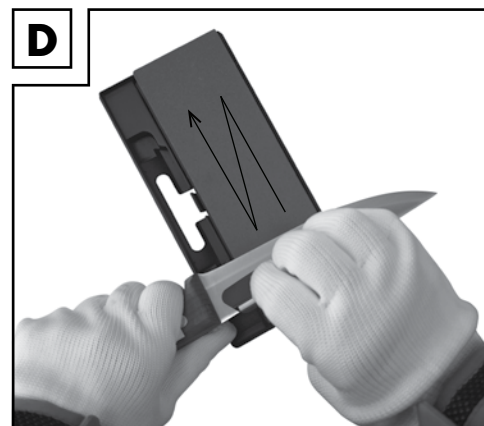
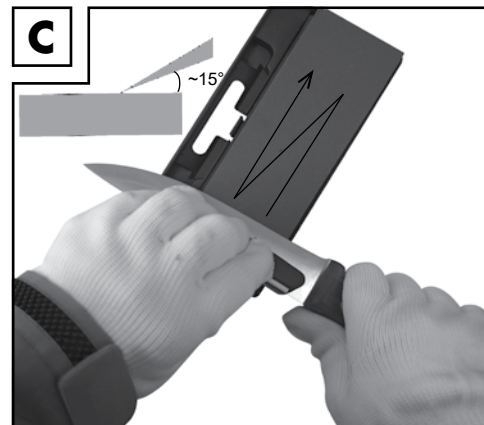
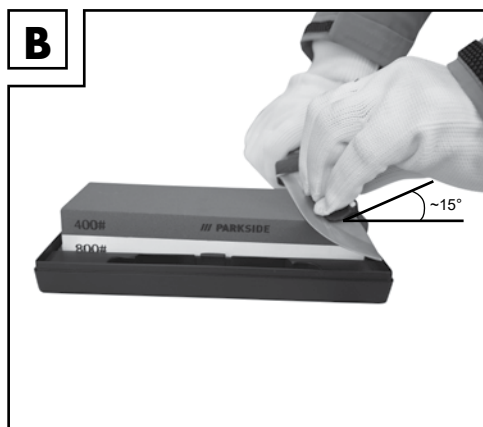
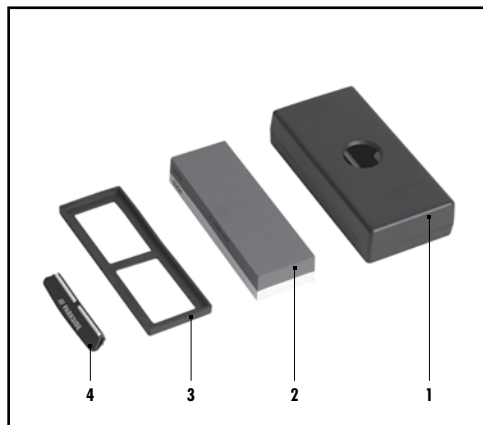
**211 SLIBESTEN**  
Brugsvejledning

IT

**PIETRA PER AFFILARE  
2 IN 1**  
Manuale di istruzioni

HU

**2 AZ 1-BEN KÖSZÖRÚKŐ**  
Használati útmutató



DE AT BE CH

### Liste der verwendeten Piktogramme



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung



Schutzhandschuhe tragen



Schutzbrille tragen

## 2-IN-1-SCHLEIFSTEIN

### Bestimmungsgemäße Verwendung

- Zum Schärfen von Messern und Scheren.
- Nur für den Privatgebrauch.

### Teilebeschreibung

1. Kunststoffkasten
2. Schleifstein
3. Silikonhalter
4. Winkelführung

### ⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

Beim Schärfen einer Klinge besteht die Gefahr, sich zu schneiden.

### Technische Daten:

| Messerhöhe | Schärfung des Winkels durch Nutzung der Winkelhilfe |
|------------|-----------------------------------------------------|
| 30 mm      | 15°                                                 |
| 40 mm      | 10°                                                 |
| 50 mm      | 8,5°                                                |

### Verwendung

- Weichen Sie den Schleifstein 10 - 15 Minuten lang in Wasser ein (Abbildung A). Setzen Sie den Schleifstein (mit der groben Seite nach oben) in die Gummihalterung und dann in den Kunststoffkasten ein. Halten Sie den Stein beim Schärfen feucht.
- Es wird empfohlen, die Klinge in einem Winkel von etwa 15° zu halten und leichten Druck auf sie auszuüben (Abbildung B). Schleifen Sie die Klinge entlang des Steins vor und zurück (Abbildung C). Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis die gesamte Schneide geschärft ist.
- Schärfen Sie die andere Seite der Klinge auf die gleiche Weise (Abbildung D).

- Wiederholen Sie den obigen Vorgang mit der feineren Seite des Schleifsteins.
- Um die Klinge beim Schärfen zu halten, befestigen Sie die Winkelführung auf der Rückseite der Klinge (Abbildung E).

Reinigung

Reinigen Sie den Schleifstein und das Zubehör nach dem Gebrauch mit Wasser und trocknen Sie alles vor der Lagerung an einem gut belüfteten Ort.

Lagerung

Lagern Sie das Produkt bei Nichtgebrauch stets sauber und trocken bei Raumtemperatur.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Service

- DE Service Deutschland**  
Tel.: 08008855300  
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](#)  
**IAN 544829\_2510**
- AT Service Österreich**  
Tel.: 0800447750  
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](#)  
**IAN 544829\_2510**
- BE Service Belgien**  
Tel.: 080012614  
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](#)  
**IAN 544829\_2510**
- CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800563601  
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](#)  
**IAN 544829\_2510**

GB IE

| List of pictograms used |                                |
|-------------------------|--------------------------------|
|                         | Read the operating instruction |
|                         | Wear protective gloves         |
|                         | Wear protective goggles        |

2-IN-1 SHARPENING STONE

Intended use

- For sharpening knives and scissors.
- For private home use only.

Description of parts

1. Plastic box
2. Sharpening stone
3. Silicone holder
4. Angle guide

**⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

There is a risk of getting cut while sharpening a blade.

Technical data:

| Knife height | Sharpening angle by using angle helper |
|--------------|----------------------------------------|
| 30mm         | 15°                                    |
| 40mm         | 10°                                    |
| 50mm         | 8.5°                                   |

Use

- Soak the sharpening stone in water for 10-15 minutes (Figure A). Insert the sharpening stone (coarse side up) into the rubber holder, then the plastic box. Keep stone wet while sharpening.
- Suggest to hold the blade at around 15° and exert light pressure on blade (Figure B). Grind the blade forward and back along the stone (Figure C). Repeat until the entire length of the cutting edge is sharpened.
- Sharpen the opposite side of the blade in the same way (Figure D).
- Repeat the above process with finer side of sharpening stone.

- For assistance to hold the blade for sharpening, attach the angle guide to the back of blade (Figure E).

Cleaning

After using, clean the sharpening stone and accessories with water and dry in ventilated area before storage.

Storage

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Service

- GB Service Great Britain**  
Tel.: 08000518970  
Contact form on [parkside-diy.com](#)  
**IAN 544829\_2510**
- IE Service Ireland**  
Tel.: 1800851251  
Contact form on [parkside-diy.com](#)  
**IAN 544829\_2510**

FR BE

| Liste des pictogrammes utilisés |                                              |
|---------------------------------|----------------------------------------------|
|                                 | Veuillez lire les instructions d'utilisation |
|                                 | Portez des gants de protection               |
|                                 | Portez des lunettes de protection            |

PIERRE D’AFFUTAGE 2 EN 1

Utilisation prévue

- Pour aiguiser les couteaux et les ciseaux.
- Pour un usage domestique uniquement.

Description des pièces

1. Boîte en plastique
2. Pierre d’affûtage
3. Support en silicone
4. Guide d’angle

**⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !**

Il existe un risque de se couper lorsque vous aiguiser une lame.

Données techniques :

| Hauteur de couteau | Angle d’affûtage à l’aide de la jouge d’angle |
|--------------------|-----------------------------------------------|
| 30 mm              | 15°                                           |
| 40 mm              | 10°                                           |
| 50 mm              | 8,5°                                          |

Utilisation

- Trempez la pierre à aiguiser dans l'eau pendant 10 à 15 minutes (figure A). Insérez la pierre à aiguiser (côté rugueux vers le haut) dans le support en caoutchouc, puis dans la boîte en plastique. Gardez la pierre humide pendant l'aiguisage.
- Il est conseillé de tenir la lame à environ 15° et d'exercer une légère pression sur la lame (figure B). Meulez la lame d'avant en arrière le long de la pierre (figure C). Répétez l'opération jusqu'à ce que le tranchant soit aiguisé sur toute sa longueur.
- Affûtez le côté opposé de la lame de la même manière (figure D).

- Répétez l'opération ci-dessus avec le côté le plus fin de la pierre d'affûtage.
- Pour aider à tenir la lame lors de l'affûtage, fixez le guide d'angle à l'arrière de la lame (figure E).

Nettoyage

Après utilisation, nettoyez la pierre d'affûtage et les accessoires avec de l'eau et séchez-les dans un endroit aéré avant de les ranger.

Stockage

Stockez toujours le produit sec et propre à température ambiante lorsqu'il n'est pas utilisé.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales. Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Service après-vente

- FR

**Service après-vente France**  
Tél.: 0800907612  
Formulaire de contact sur [parkside-diy.com](#)  
**IAN 544829\_2510**
- BE

**Service après-vente Belgique**  
Tél.: 080012614  
Formulaire de contact sur [parkside-diy.com](#)  
**IAN 544829\_2510**

NL BE

| Lijst van gebruikte pictogrammen |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
|                                  | Lees de gebruiksaanwijzing    |
|                                  | Draag veiligheidshandschoenen |
|                                  | Draag een veiligheidsbril     |

2-IN-1 SCHUURSTEEN

Beoogd gebruik

- Het slijpen van messen en scharen.
- Uitsluitend voor particulier huishoudelijk gebruik.

Beschrijving van de onderdelen

1. Kunststof bakje
2. Slijpsteen
3. Siliconen houder
4. Hoekgeleider

**WAARSCHUWING! RISICO OP LETSEL!**

U kunt snijwonden oplopen tijdens het slijpen van een blad.

Technische gegevens:

| Meshoogte | Slijphoek met behulp van hoekgeleider |
|-----------|---------------------------------------|
| 30 mm     | 15°                                   |
| 40 mm     | 10°                                   |
| 50 mm     | 8,5°                                  |

Gebruik

- Week de slijpsteen 10-15 minuten in water (Afbeelding A). Stop de slijpsteen (ruwe kant omhoog) in de rubberen houder en vervolgens in het kunststof bakje. Houd de steen nat tijdens het slijpen.
- Houd het lemmet tegen een hoek van ongeveer 15° en oefen een lichte druk op het lemmet uit (Afbeelding B). Schuur het lemmet naar voren en achteren langs de steen (Afbeelding C). Herhaal totdat de volledige lengte van de snijrand geslepen is.
- Slijp de andere kant van het lemmet op dezelfde manier (Afbeelding D).

- Herhaal de bovenstaande procedure met de fijnere kant van de slijpsteen.
- Om het lemmet bij het slijpen eenvoudiger vast te houden, maak de hoekgeleider vast aan de achterkant van het lemmet (Afbeelding E).

Reiniging

Maak de slijpsteen en de accessoires na gebruik schoon met water en laat drogen in een geventileerde ruimte alvorens op te bergen.

Opslag

Bewaar het schoon en droog product altijd bij kamertemperatuur wanneer niet in gebruik.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren. Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

Service

- NL

**Service Nederland**  
Tel.: 08000229556  
Contactformulier op [parkside-diy.com](#)  
**IAN 544829\_2510**
- BE

**Service België**  
Tel.: 080012614  
Contactformulier op [parkside-diy.com](#)  
**IAN 544829\_2510**

PL

| Lista używanych piktogramów |                                       |
|-----------------------------|---------------------------------------|
|                             | Prosimy przeczytać instrukcję obsługi |
|                             | Noś rękawice ochronne                 |
|                             | Noś okulary ochronne                  |

KAMIEŃ DO SZLIFOWANIA 2 W 1

Przeznaczenie

- Urządzenie służy do ostrzenia noży i nożyczek.
- Tylko do prywatnego stosowania.

Opis części

1. Plastikowe pudełko
2. Osełka (kamień do ostrzenia)
3. Silikonowy uchwyt
4. Prowadnica kątowa

**OSTRZEŻENIE! RYZYKO URAZÓW!**

Podczas ostrzenia ostrza istnieje ryzyko skaleczenia się.

Dane techniczne:

| Wysokość noża | Kąt ostrzenia z użyciem pomocnika kąтового |
|---------------|--------------------------------------------|
| 30 mm         | 15°                                        |
| 40 mm         | 10°                                        |
| 50 mm         | 8,5°                                       |

Użytkowanie

- Włóż ostrzałkę do wody i namocz ją przez 10-15 minut (rysunek A). Włóż osełkę (chropowatą stronę do góry) do gumowego uchwytu, a następnie do plastikowego pudełka. Podczas ostrzenia należy pilnować, aby osełka była mokra.
- Zaleca się trzymanie ostrza pod kątem około 15° i lekkie dociskanie go (rysunek B). Ostrze należy przesuwac do przodu i do tyłu po kamieniu (rysunek C). Powtarzać aż do naostrzenia krawędzi tnącej na całej jej długości.
- Drugą stronę ostrza należy naostrzyć w ten sam sposób (rysunek D).

- Powtórzyć powyższą procedurę z użyciem drobniejszej strony osetki.
- Aby ułatwić trzymanie ostrza podczas ostrzenia, z tyłu ostrza można przymocować prowadnicę kątową (rysunek E).

Czyszczenie

Po użyciu należy umyć ostrzałkę i akcesoria wodą, a przed schowaniem wysuszyć w przewiewnym miejscu.

Przechowywanie

Gdy produkt nie jest używany, należy go zawsze przechowywać w czystym i suchym miejscu, w temperaturze pokojowej.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Serwis

**PL** **Serwis Polska**  
Tel.: 008004912069  
Formularz kontaktowy na stronie *parkside-diy.com*  
**IAN 544829\_2510**

**CZ**

| Seznam použitých pictogramů |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
|                             | Přečtěte si návod k obsluze  |
|                             | Používejte ochranné rukavice |
|                             | Používejte ochranné brýle    |

BRUSNÝ KÁMEN 2 V 1

Zamýšlené použití

- Na broušení nožů a nůžek.
- Pouze pro soukromé domácí použití.

Popis dílů

1. Plastová krabička
2. Brusný kámen
3. Silikonový držák
4. Úhlové vodičko

**VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!**

Při broušení čepele hrozí nebezpečí porážání.

Technické údaje:

|            |                                            |
|------------|--------------------------------------------|
| Výška nože | Zaostřovací úhel pomocí úhlového pomocníka |
| 30 mm      | 15°                                        |
| 40 mm      | 10°                                        |
| 50 mm      | 8,5°                                       |

Použití

- Namočte brusný kámen na 10-15 minut do vody (obrázek A). Vložte brusný kámen (hrubou stranou nahoru) do gumového držáku a poté do plastové krabičky. Při broušení udržujte kámen vlhký.
- Doporučujeme držet čepel pod úhlem přibližně 15° a vyvíjet na ni mírný tlak (obrázek B). Ostří bruste pohybem dopředu a dozadu podél kamene (obrázek C). Postup opakujte, dokud není nabroušena celá délka ostří.
- Stejným způsobem nabruste i opačnou stranu čepele (obrázek D).

- Výše uvedený postup opakujte s jemnější stranou brusného kamene.
- Pro pomoc při držení čepele při ostření připevňte na zadní stranu čepele úhlové vodičko (obrázek E).

Čištění

Po použití očistěte brusný kámen a příslušenství vodou a před uskladněním je vysušte na větraném místě.

Skládování

Pokud výrobek nepoužíváte, vždy jej skladujte čistý a suchý při pokojové teplotě.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů. O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

Servis

**CZ** **Servis Česká republika**  
Tel.: 800023611  
Kontaktní formulář je zapnutý *parkside-diy.com*  
**IAN 544829\_2510**

**SK**

| Zoznam použitých pictogramov |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
|                              | Přečítajte si návod na obsluhu |
|                              | Používajte ochranné rukavice   |
|                              | Používajte ochranné okuliare   |

BRÚSNY KAMEŇ 2 V 1

Určené použitie

- Na ostrenie nožov a nožníc.
- Iba pre súkromné domáce použitie.

Opis dielov

1. Plastová krabička
2. Brúsny kameň
3. Silikónový držiak
4. Uhlové vodičlo

**VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

Pri ostrení čepele hrozí riziko porezania.

Technické údaje:

|            |                                                 |
|------------|-------------------------------------------------|
| Výška noža | Nastavenie uhla ostrenia pomocou pomocníka uhla |
| 30 mm      | 15°                                             |
| 40 mm      | 10°                                             |
| 50 mm      | 8,5°                                            |

Použitie

- Namočte brúsny kameň na 10-15 minút do vody (obrázok A). Vložte brúsny kameň (hrubou stranou hore) do gumového držiaka a potom do plastovej krabičky. Počas ostrenia udržujte kameň mokrý.
- Odporúčame držať čepel' pod uhlom približne 15° a vyvíjať na ňu mierny tlak (obrázok B). Čepel' brúste pohybom dopredu a dozadu pozdĺž kameňa (obrázok C). Postup opakujte, kým nie je naostrená celá dĺžka reznej hrany.
- Rovnakým spôsobom naostrite aj opačnú stranu noža (obrázok D).

- Uvedený postup zapokújte s jemnejšou stranou brúsneho kameňa.
- Na pomoc pri držaní čepele pri ostrení pripevnite na zadnú stranu čepele uhlové vodidlo (obrázok E).

Čistenie

Po použití vyčistite brúsny kameň a príslušenstvo vodou a pred uskladnením ho vysušte na vetranom mieste.

Uskladnenie

Keď výrobok nepoužívate, vždy ho skladujte čistý a suchý pri izbovej teplote.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach. O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Servis

**SK Servis Slovensko**  
Tel.: 0800003409  
Kontaktný formulár je zapnutý *parkside-diy.com*  
**IAN 544829\_2510**

ES

| Lista de pictogramas utilizados |                                |
|---------------------------------|--------------------------------|
|                                 | Lea el manual de instrucciones |
|                                 | Utilice guantes de protección  |
|                                 | Utilice gafas de protección    |

PIEDRA DE AFILAR 2 EN 1

Uso previsto

- Para afilar cuchillos y tijeras.
- Solo para uso privado en el hogar.

Descripción de las piezas

1. Caja de plástico
2. Piedra de afilar
3. Soporte de silicona
4. Guía de ángulo

¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIONES!

Existe el riesgo de cortarse al afilar una hoja.

Datos técnicos:

| Altura del cuchillo | Ángulo de afilado mediante la guía de ángulo |
|---------------------|----------------------------------------------|
| 30 mm               | 15°                                          |
| 40 mm               | 10°                                          |
| 50 mm               | 8,5°                                         |

Uso

- Sumerja la piedra de afilar en agua durante 10-15 minutos (Figura A). Inserte la piedra de afilar (con el lado grueso hacia arriba) en el soporte de goma y, a continuación, en la caja de plástico. Mantenga la piedra húmeda mientras afila.
- Se aconseja sujetar la hoja a unos 15º y ejercer una ligera presión sobre la hoja (Figura B). Pase la hoja hacia delante y hacia atrás a lo largo de la piedra (Figura C). Repita la operación hasta afilar toda la longitud del filo.
- Afile el lado opuesto de la hoja de la misma manera (Figura D).

- Repita el proceso anterior con el lado más fino de la piedra de afilar.
- Si necesita ayuda para sujetar la hoja durante el afilado, coloque la guía angular en la parte posterior de la hoja (Figura E).

Limpieza

Después del uso, limpie la piedra de afilar y los accesorios con agua y séquelos en un lugar ventilado antes de guardarlos.

Almacenamiento

Cuando no se utilice, guárdelo siempre limpio y seco a temperatura ambiente.

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local. Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Asistencia

**ES Asistencia en España**  
Tel.: 900994940  
Formulario de contacto en *parkside-diy.com*  
**IAN 544829\_2510**

PT

| Lista de pictogramas usados |                                         |
|-----------------------------|-----------------------------------------|
|                             | Leia estas instruções de funcionamento. |
|                             | Use luvas de proteção.                  |
|                             | Use óculos de proteção.                 |

PEDRA DE AMOLAR 2 EM 1

Utilização prevista

- Para afiar facas e tesouras.
- Apenas para uso doméstico privado.

Descrição das peças

1. Caixa de plástico
2. Pedra de afiar
3. Suporte de silicone
4. Guia angular

AVISO! RISCO DE FERIMENTOS!

Existe um risco de se cortar enquanto afia a lâmina.

Características técnicas:

| Altura da faca | Ângulo de afiar usando o auxiliar angular |
|----------------|-------------------------------------------|
| 30 mm          | 15°                                       |
| 40 mm          | 10°                                       |
| 50 mm          | 8,5°                                      |

Utilização

- Embeba a pedra de afiar em água durante 10 a 15 minutos (Imagem A). Insira a pedra de afiar (lado áspero para cima) no suporte de borracha, depois a caixa de plástico. Mantenha a pedra húmida enquanto afia.
- Sugerimos que segure a lâmina a um ângulo de cerca de 15º e que faça uma ligeira pressão na lâmina (Imagem B). Afie a lâmina para a frente e para trás ao longo da pedra (Imagem C). Repita até que todo o comprimento da extremidade de corte esteja afiado.
- Afie o lado oposto da lâmina da mesma forma (Imagem D).

- Repita o processo apresentado acima com o lado mais fino da pedra de afiar.
- Para assistência a segurar a lâmina para afiar, fixe o guia angular na parte traseira da lâmina (Imagem E).

Limpeza

Após a utilização, lave a pedra de afiar e acessórios com água e seque numa área ventilada antes de guardar.

Armazenamento

Quando não usar o produto, guarde-o sempre limpo e seco à temperatura ambiente.

Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais. As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos. O logotipo Triman somente vale para a França.

Assistência Técnica

PT

**Serviço Portugal**  
Tel.: 800849131  
Formulário de contacto em *parkside-diy.com*  
**IAN 544829\_2510**

DK

| Liste over brugte piktogrammer |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
|                                | Læs venligst brugsvejledningen |
|                                | Brug beskyttelseshandsker      |
|                                | Brug beskyttelsesbriller       |

211 SLIBESTEN

Anvendelsesformål

- Beregnet til slibning af knive og sakse.
- Kun til privat brug i hjemmet.

Beskrivelse af delene

1. Plastkasse
2. Slibesten
3. Silikoneholder
4. Vinkelstyr

 ADVARSEL! RISIKO FOR PERSONSKADER!

Der er risiko, for at skære sig, når en knib slibes.

Tekniske data:

| Knivhøjde | Slibning af vinklen med en vinkelhjelper |
|-----------|------------------------------------------|
| 30 mm     | 15°                                      |
| 40 mm     | 10°                                      |
| 50 mm     | 8,5°                                     |

Brug

- Læg slibestenen i blød i vand i 10-15 minutter (figur A). Sæt slibestenen (med den grove side opad) i gummiholderen, og sæt den derefter i plastikkassen. Hold stenen våd, når du sliber.
- Det anbefales at holde bladet i en vinkel på ca. 15° og tryk let på bladet (figur B). Slib bladet frem og tilbage langs stenen (figur C). Gentag dette, indtil hele skæret er slebet.
- Slib bladets modsatte side på samme måde (figur D).
- Gentag ovenstående med den finere side af slibestenen.

- For at holde bladet fast, når du sliber, skal du spænde vinkelstyret fast bag på bladet (figur E).

Rengøring

Efter brug skal du rengøre slibestenen og tilbehøret med vand og tørre den i et ventileret område, før den gemmes væk.

Opbevaring

Produktet skal opbevares rent og tørt i stuetemperatur, når det ikke er i brug.

Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder. De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Service

DK

**Service Danmark**  
Tel.: 80254583  
Kontaktformular på *parkside-diy.com*  
**IAN 544829\_2510**

IT

| Elenco dei simboli utilizzati |                                 |
|-------------------------------|---------------------------------|
|                               | Leggere le istruzioni operative |
|                               | Indossare guanti protettivi     |
|                               | Indossare occhiali protettivi   |

PIETRA PER AFFILARE 2 IN 1

Destinazione d'uso

- Affilatura di coltelli e forbici.
- Per il solo uso domestico privato.

Descrizione delle parti

1. Scatola in plastica
2. Pietra affilatrice
3. Supporto in silicone
4. Guida angolare

 AVVERTENZA! RISCHIO DI LESIONI!

Rischio di tagliarsi mentre si affila una lama.

Specifiche tecniche

| Altezza del coltello | Angolo di affilatura con l'uso della guida |
|----------------------|--------------------------------------------|
| 30 mm                | 15°                                        |
| 40 mm                | 10°                                        |
| 50 mm                | 8,5°                                       |

Utilizzo

- Immergere la pietra affilatrice in acqua per 10-15 minuti (Figura A). Inserire la pietra affilatrice (con la parte ruvida verso l'alto) nel supporto in gomma, quindi nella scatola in plastica. Mantenere la pietra bagnata durante l'affilatura.
- Si raccomanda di tenere la lama a circa 15° ed esercitare una leggera pressione (Figura B). Molare la lama avanti e indietro lungo la pietra (Figura C). Ripetere l'operazione finché non è stata affilato l'intero bordo della lama.
- Affilare il lato opposto della lama nello stesso modo (Figura D).



- Ripetere questa operazione con il lato più fine della pietra affilatrice.
- Per facilitare il mantenimento della lama durante l'affilatura, fissare la guida angolare sul retro della lama (Figura E).

## Pulizia

Dopo l'uso, pulire la pietra affilatrice e gli accessori con acqua e asciugarli in un'area ventilata prima di riportarli.

## Conservazione

Riporre sempre il prodotto asciutto e pulito a temperatura ambiente quando non è in uso.

## Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

## Assistenza

IT

### Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 544829\_2510**

HU

| A használt piktogramok listája |                                   |
|--------------------------------|-----------------------------------|
|                                | Olvassa el a használati útmutatót |
|                                | Viseljen védőkesztyűt             |
|                                | Viseljen védőszemüveget           |

## 2 AZ 1-BEN KÖSZÖRŰKŐ

### Rendeltetésszerű használat

- Kések és ollók élezéséhez.
- Kizárólag magáncélú otthoni használatra.

### Az alkatrészek megnevezése

1. Műanyag doboz
2. Fenőkő
3. Szilikon tartó
4. Szögvezető

### ⚠ FIGYELEMTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

A penge élezése közben vágásveszély áll fenn.

### Műszaki adatok:

| Kés magassága | Élezési szög szögsegéddel |
|---------------|---------------------------|
| 30 mm         | 15°                       |
| 40 mm         | 10°                       |
| 50 mm         | 8,5°                      |

### Használat

- Áztassa a fenőkövet vízben 10–15 percig (A ábra). Helyezze a fenőkövet (a durva oldalával felfelé) a gumi tartóba, majd a műanyag dobozba. Élezés közben tartsa nedvesen a követ.
- Javasoljuk, hogy tartsa a pengét 15°-ban, és fejtse ki enyhé nyomást a pengére (B ábra). Csiszolja a pengét előre és hátra a kő mentén (C ábra). Addig ismétlje, amíg a vágóél teljes hossza élessé nem válik.
- A penge ellentétes oldalát ugyanúgy élezze meg (D ábra).
- Ismétlje meg a fenti eljárást a fenőkő finomabb oldalával.
- Rögzítse a szögvezetőt a penge hátuljához, hogy megtartsa a pengét az élezéséhez (E ábra).

## Tisztítás

Használat után tisztítsa meg vízzel a fenőkövet és a tartozékokat, majd tárolás előtt szárítsa meg jól szellőző helyen.

## Tárolás

Amikor nem használja a terméket, akkor mindig tisztán és szárazon szobahőmérsékleten tárolja.

## Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából. A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

## Szerviz

HU

### Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető: [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 544829\_2510**



PDF ONLINE  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 544829\_2510

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG14311  
Version: 05/2026